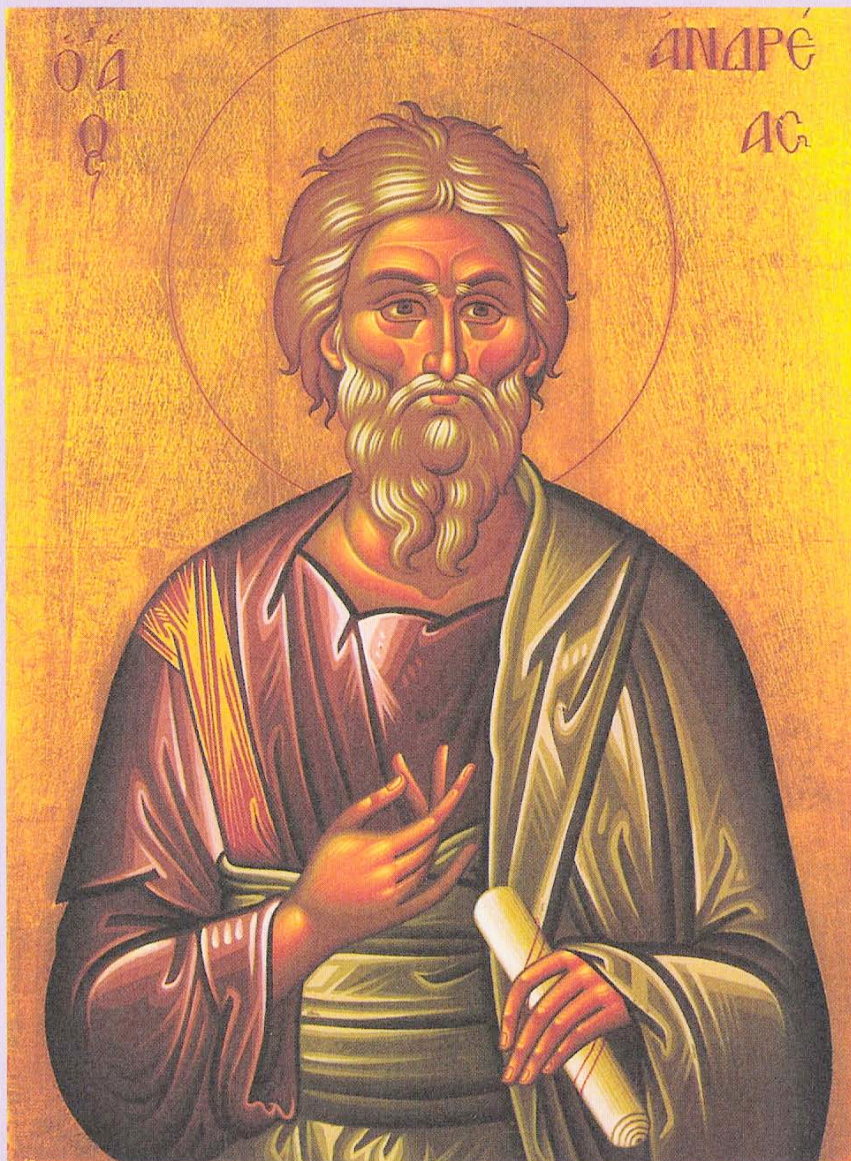


THE TWENTY-NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of the Holy and Glorious Apostle Andrew, the First-called -- November 30th

29TH SUNDAY AFTER PENTECOST
THE HOLY AND GLORIOUS APOSTLE ANDREW, THE FIRST-CALLED
NOVEMBER 30, 2008

Tone 4

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK OF DECEMBER 1 – DECEMBER 7, 2008

WEDNESDAY, DECEMBER 3	6:30 PM SMALL VESPERS
THURSDAY, DECEMBER 4	9:00 AM LITURGY – FEAST OF ST. BARBARA – SPECIAL INTENTION
FRIDAY, DECEMBER 5	6:30 PM GREAT VESPERS FOR ST. NICHOLAS
SATURDAY, DECEMBER 6	9:00 DIVINE LITURGY – FEAST OF ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER SPECIAL INTENTION
	6:00 GREAT VESPERS
SUNDAY, DECEMBER 7	10:00 AM LITURGY FOR ALL PARISHIONERS

- **The Social Committee will have a Potluck & meeting at 6:30 on Tuesday, December 2nd** •

Help make Varenyky!



We need volunteers to help make varenyky for the upcoming Christmas season. Please come to the Church Hall this Thursday, December 4th at 10:00 AM to help.

St. Nicholas Celebration

Next Sunday, December 7th we will celebrate the feast of St. Nicholas:

- There will be one Liturgy only – at 10:00 AM (bilingual).
- Following the Liturgy there will be a Potluck meal. ***Due to serious allergies among our fellow parishioners, please do **NOT** bring items with nuts (especially peanuts and walnuts) or mushrooms.***
- Parents please note: «Небесна Канцелярія» (The Heavenly Office) will be open starting at 9:00 AM. Please see Pani Olena in the Pastor's Office. Please limit packages to 1 per child with a maximum value of \$25.00.
- We need volunteers to help decorate the hall for the St. Nicholas Celebration. We will begin at 5:00 PM Saturday, December 6th and end with Vespers.

<i>Sunday Collection: November 23, 2008:</i>	\$845.50
<i>Book Sales:</i>	\$45.00
<i>Thanksgiving Day:</i>	25.00
<i>Candles:</i>	\$57.00
<i>Total:</i>	\$972.50

Pastoral Visit by Bishop Richard

Bishop Richard, will be making a pastoral visit to our parish on Sunday, December 14th. We will have one Liturgy (bilingual) that Sunday so that the whole parish community can celebrate with our Bishop. Following the Hierarchical Divine Liturgy there will be a Mexican Themed parish luncheon. Cost will be \$10/person or \$25/family – We are looking for Mexican table cloths and Mexican decorations... please contact Xenia Moore.

In preparation for the bishop's visit, there will be a choir practice: Time and place to be announced in next week's bulletin. There will also be a practice with any young men who would like to serve as acolytes for the Hierarchical Divine Liturgy. Please contact Fr. James if you are interested in serving.

Прощора – Prospora Baking

On Saturday, December 20th, everyone – especially the youth – is invited to help bake prospora to be distributed to all our families at the December 21st Divine Liturgy. We will begin at 4:00PM and end with Vespers around 6:00 PM.

Church Decorating

Please come on Monday, December 22nd at 10:00 AM to help decorate the Church for the feast of the Nativity of our Lord.

Let's go Carolling!

Between December 25 and February 2 we will be organizing visits to our parishioners, shut-ins, and nursing homes. If you are interested in participating or you would like to be visited or you know of someone who would like to be visited, please contact Xenia Moore or Fr. James.

Catechism for Youth and Young Adults

Catechism classes for the youth and young adults (5-18) will begin in January. Registration forms are available in the church hall. Please return them to Fr. James by December 7th so that the appropriate number of needed texts can be ordered. The schedule and cost for the classes will be determined once the number of students has been finalized.

Christmas Cards

Ukrainian Christmas Cards are for sale in the Church Hall. Please see Mary Kitt to purchase.

*„Учителю благий, що мені робити,
щоб успадкувати життя вічне?” (Лк.18, 18).*

Дорогі мої! Євангельське читання тридцятої неділі дуже гарно змальовує нам вічний образ людини. Вже протягом віків людина ставить собі запитання, що маю робити, щоб досягнути життя в ічне. На прикладі Євангельського юнака ми переконаємось, що незважаючи на всі матеріальні достатки, які були в нього, він відчував якийсь духовний голод у своїй душі, тож не дивно, що шукав чогось вищого, досконалішого, непроникаючого щастя. І коли він приступив до Ісуса Христа за порадою, Спаситель звернув його увагу на виконання заповідей Божих як найкращий середник до досягнення щасливої вічності. Тоді юнак задоволено відповів Ісусові, що він все це виконує змалку. А Христос говорить до нього: „Одного ще тобі бракує, продай усе, що маєш, роздай бідним і будеш мати скарб на Небі, т оді прийди і йди слідом за Мною”. Почувши таку відповідь про втрату багатства, відразу Царство Боже відступає на задній план, юнак засмутився дуже: як же це можливо продати майно і роздати його вбогим. І юнак відійшов від Ісуса. Тоді Ісус промовив: „Як тяжко тим, що багатства мають увійти в Царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже” (Лк.18, 24-25).

Дуже часто, коли людина надмірно заклопотана земськими справами, диявол легко відвертає людину від Бога. Ісус Христос застерігає: „Ніхто не може двом панам служити, бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або триматиметься одного, а того знехтує. Не можете Богові служити і мамоні” (Мт.6, 24).

ПРИКЛАД. Один німецький художник залишив після себе цікаву картину, яку назвав „Гра в шахи”. На ній бачимо двох гравців: гарного, здорового юнака і рогатого, огидного диявола. У що вони грають? Яка ставка? Чи гроші? Ні! Сатана говорить: „Якщо я виграю, ти даси мені свою душу. Якщо ти виграєш, я дам тобі щастя на землі”. На кожній шаховій фігурі юнака написано: релігія, віра, невинність, молитва, скромність ... На чорних фігурах сатани огидні слова: лінь, гордість, невіра, ненависть ... Диявол пильно слідкує за кожним рухом юнака. На картині видно, що молодий чоловік уже зробив кілька фатальних рухів: втратив невинність, диявол підірвав його віру і підсміхається, бо знає, що ось-ось юнак програє і він забере його душу в пекло. Для злого це буде тріумф, для юнака - найбільша втрата, бо навіки занапастить себе. „Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занапастити свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу?” - говорить Спаситель (Мк.8, 36-37).

Свята віра вчить нас, що ми створені для вічного щастя. Душа має бути завжди на першому місці. Якщо би Христос тепер, у сьогоденнішньому часі, з'явився на

землі, входячи у домівки християн, побачив би, що люди роблять, як живуть, про що завжди думають, то, напевно, промовив би слова, з якими колись звернувся до Марти: „Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про все, одне ж по трібно” (Лк.10, 41-42). Ісус Христос із болем у серці сказав би: „Люди добрі! Про все ви клопочетесь, не маючи спокою ні вдень, ні вночі, а забуваєте про безсмертну душу”.

ПРИКЛАД. В одній місцевості люди зауважили чорта, що сидів собі на паркані, заложивши ногу на ногу, ще й насвистував. Це викликало здивування. „Що ти тут робиш?” „А нічого”. „Як нічого? Чому тут сидиш?” „Мені сказали, щоб я заманював людей до пекла, але тут люди самі туди йдуть. Я тут не маю що робити”.

Наша душа є така цінна в очах Божих, що Син Божий не завагався викупити її Своєю кров'ю і смертю на Хресті. Святий Апостол Петро у Першому Посланні пригадує християнам цю правду: „Знайте, що не тлінним золотом чи сріблом ви були викуплені, а дорогоцінною кров'ю Христа” (пор. 1, 18-19). Це підтверджує ту правду, що спасіння душі - найважливіша справа. Людина завжди старається заспокоїти потреби тіла, у хворобі шукає поради лікаря, приймає відповідні ліки, дотримується приписаної дієти, погоджується навіть на операцію, щоб повернути здоров'я ...

А що відбувається з душею? Дуже часто буває, що душа занедаже і вкривається проказою важких провин, а людина довгими роками не звертає на це уваги, не поспішає до Небесного Лікаря, бо лінується скинути з душі цю недугу. Досвід щоденного життя свідчить, як люди мало часу присвячують справам безсмертної душі! Не мають також часу на молитву, не мають часу хоч раз на тиждень зайти до Церкви на Святу Літургію, щоб скріпити свою душу. На все є час, лише немає його для Бога і безсмертної душі. Але ж пам'ятаймо, що тільки раз живемо на землі, раз будемо помирати і раз буде вирішена наша вічна доля.

Дорогі мої! Кожна людина, тим більше християнин, у часі свого життя повинен бути подібним до землі. Вона не приносить урожаю для власної користі, але для того, щоб її плодами користувались і люди, і тварини, і все живе на світі. На прикладі землі Бог показує, як людина повинна користуватись дарами, якими обдарував її творець. Зрештою, ми повинні бути свідомі і того, що колись все те, за чим сьогодні так гонимось, вислизне з наших рук. Із собою нічого не заберемо. Не дивно, що Ісус Христос радив Євангельському юнаку продати свої багатства і роздати вбогим, щоб мати за це скарби на Небі. Якщо про це будемо пам'ятати, то влаштуємо своє життя на землі так, щоб колись з рук Божих отримати нагороду вічного щастя!

Амінь

- о. Степан Потічний

Українська Католицька Парафія Матері Божої Неустаючої Помочі

Церква Святого Пророка й Предтечи Йоана Хрестителя
Святиня Святого Миколая, Архієпископа Мір Лікійського, Чудотворця

Ukrainian Catholic Parish of Our Lady of Perpetual Help

Church of the Holy Prophet, Forerunner and Baptizer John
Shrine of St. Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycea

4400 Palm Avenue
La Mesa, CA 91941
Parish Office: (619) 697-5085

Website: stjohnthebaptizer.org

Папox: о. Яків Бенькстон
Pastor: Fr. James Bankston
frjames@mac.com
Fr. James' cell phone: (619) 905-5278

The Holy and Glorious Apostle Andrew

The son of John, a fisherman, and brother of Simon Peter, Andrew was a native of Bethsaida, Galilee, and a fisherman. He became a disciple of John the Forerunner, and when he met Jesus at His baptism by John, Andrew was called to be Christ's first disciple and then he brought Peter to Jesus. For a time, they followed the Lord intermittently, but when the Savior returned to Galilee, He called them from their fishing, saying He would make them "fishers of men."

After Jesus' death and resurrection, Andrew is reputed to have preached in Scythia and Greece, and a later tradition has him going to Byzantium. Where and how he died is uncertain, but very old tradition has him crucified at Patras, Achaia, on an X-shaped cross. His emblem in art is the traditional cross of his martyrdom – shaped like an X and sometimes he also holds a fish. Saint Andrew is the patron saint of Greece, Russia and Scotland.

The fact that the Apostle Andrew is associated with the areas of Byzantium and Patras is the reason that the Churches of Constantinople and Patras honor him as their founder and patron saint. The Church of Constantinople has established the Feast Day in the memory of this Saint (30 November), as the Feast Day of the Throne, a day that is gloriously celebrated.